

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustrert av: Melany Pieterse

Översatt av: Dawit Girma (am), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge (barnebokker.no), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

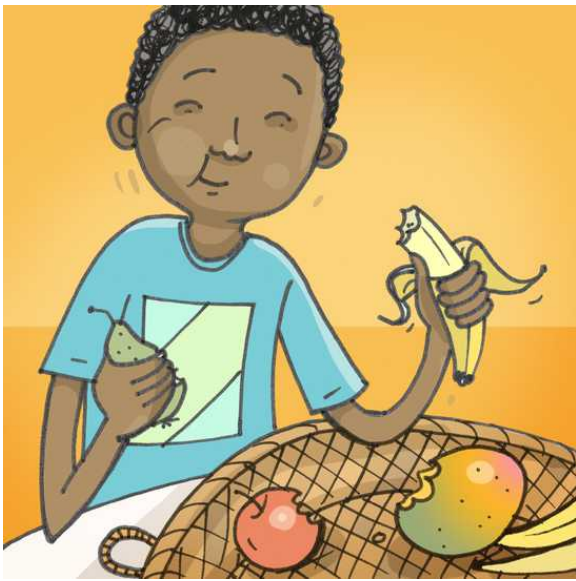




አንድ ቀን እናቴ በጣም ብዙ ፍራፍሬዎች አመጣች።

...

En dag fikk mamma mye frukt.



ወንድሜ ራሂም ስግብግብ ነው። ከሁሉም ፍራፍሬ ቀመሰ።
አብዛኛውንም እሱ በላው።

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på all
frukten. Han spiser mye av den.



በኋላም ራሂም ይቅርታ ጠየቀን። «ከእንግዲህ ዳግመኛ
ስግብግብ አልሆንም» በማለት ቃል ገባ። ሁላችንም
አመንነው።

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. “Jeg skal
aldri være så grådig igjen”, lover han. Vi tror
ham alle sammen.

እናታችን ይህ ለካህት እንደሚቻል ተውቆ ነበር። ፍራፍሬው ረረግጦች ለውጣው።

...

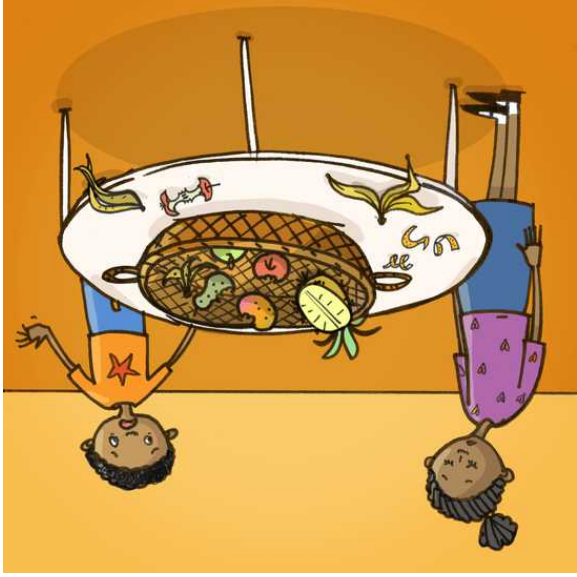
Mamma visste at dette ville skje. Frukten straffer Rahim!



>>> የቅዳሴ ስራው ይቀርባል። ለአገራችን።

...

“Se hva Rahim gjorde”, roper lillebroren min. “Rahim er slem og egoistisk”, sier jeg.





እናታችን በራሂም ድርጊት ተናደደች።

...

Mamma er sint på Rahim.



<<ሆዴን በጣም አመመኝ>> በማለት ራሂም አልጎመጎመ።

...

“Jeg har så vondt i magen”, hvisker Rahim.

Rahim begynner å føle seg uvel.

...

ሕጻን ግራም ወደግራም ይቆይበታል።



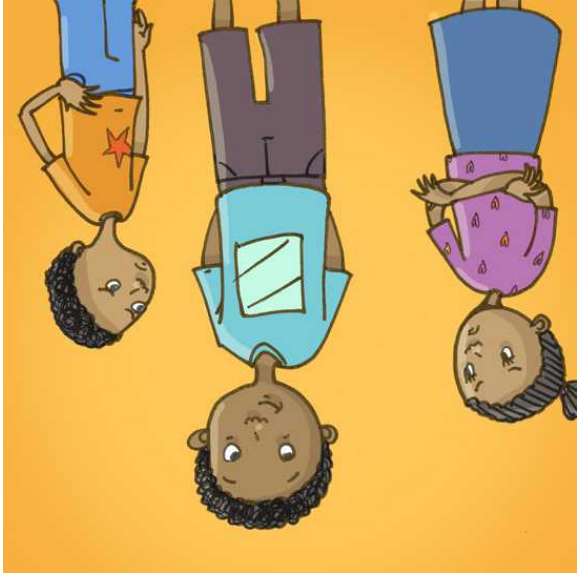
lei seg.

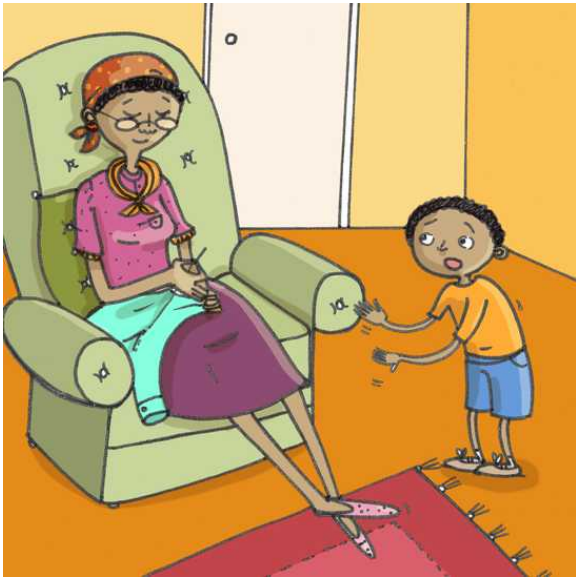
Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er ikke

...

ሕጻን ግራም ይቆይበታል።

ሕጻን ግራም ይቆይበታል።





<<ራሂምን አትቀጭውም?>> ሲል ትንሹ ወንድሜ ጠየቀ።

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.



<<ራሂም፣ ቶሎ ብለህ ይቅርታ ጠይቅ>> እናታችን አስጠነቀቀችው።

...

“Rahim, du kommer til å angre snart”, advarer mamma.